



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.18

29 October 1992

RUSSIAN

---

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 18-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в среду, 30 сентября 1992 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н МУМИН (Коморские Острова)  
(заместитель Председателя)

Выступление президента Республики Сенегал г-на Абду Диуфа

Общие прения [9] (продолжение)

С заявлениями выступили:

г-н ат-Тани (Катар)

г-н Сахлоль (Судан)

Выступление премьер-министра Республики Бурунди г-на Адриена Сибомана

/...

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

1(a-z)

С заявлением выступил:

г-н Очоа Антич (Венесуэла)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА АБДУ ДИУФА, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ СЕНЕГАЛ**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Вначале Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал.

Г-на Абду Диуфа, президента Республики Сенегал, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сенегал Его Превосходительство г-на Абду Диуфа и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Президент ДИУФ** (говорит по-французски): Организация Объединенных Наций представляет собой сегодня идеальный форум для поиска решений разнообразных проблем, охватывающих мир. Именно здесь рождается современная история и именно здесь выражаются идеи, формирующие наше будущее. Это объясняется тем, что в Организацию входят почти все страны, и идеалы, лежащие в ее основе, проистекают из наших самых глубоких чувств - принадлежать к единой семье народов и из обязанности сохранить ее.

Вот почему я всегда с чувством надежды выступаю перед этой Ассамблеей. Сегодня я делаю это также от имени Африки и от имени исламского движения. Говорить от имени стольких людей - это большая ответственность, но в то же время эта ответственность наполнена высокими чувствами, связанными с надеждой, на которой она зиждется.

Я испытываю чувство еще большей радости в связи с тем, что на Вас, г-н Председатель, пал выбор руководить работой сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Это будет надежным залогом успеха нашей работы, ибо Вы, обладая выдающимися качествами дипломата, принадлежите к стране, приверженность которой триумфу общих идеалов наций, собравшихся здесь, никогда не подвергалась сомнению. Поэтому от всего сердца я тепло поздравляю Вас и хотел бы, чтобы Вы знали, что в выполнении Вашей важной и деликатной миссии вы всегда можете рассчитывать на сотрудничество делегации Сенегала и всех тех, от чьего имени я выступаю на нынешней сессии.

(Президент Дигуф)

Вашему предшественнику, послу Самиру Шихаби, Королевство Саудовская Аравия, мы воздаем должное за то, как он превосходно руководил работой сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Для тех, кто знает прекрасные качества его народа, в этом нет ничего удивительного.

Что касается Генерального секретаря, то я очень рад еще раз сказать, как я рад видеть его на этом престижном посту. Мы всегда будем оказывать ему нашу братскую и дружескую поддержку во всех его усилиях, направленных на выполнение той роли, которую должна сыграть Организация Объединенных Наций согласно положениям Устава. Говоря о роли и ответственности Организации Объединенных Наций, я не могу не отметить ту надежду, которую Ваше избрание породило в нас, африканцах. Как и наши арабские братья и все народы стран - членов Организации Исламская конференция, мы видим в его избрании конкретное доказательство универсального характера Организации Объединенных Наций. Это в полной мере относилось и к мандату г-на Хавьера Переса де Куэльяра, который также был представителем развивающейся страны. Мы желаем Генеральному секретарю всего самого наилучшего.

Благодаря нынешнему ослаблению напряженности в международных отношениях и окончанию "холодной войны", а также ослаблению идеологической напряженности, доверие к нашей Организации и ее имидж значительно укрепились. С недавних пор она демонстрирует свою эффективность, в частности, блестящими результатами в области поддержания мира. Она также добилась значительного прогресса в прекращении гонки вооружений. Одним словом, то, что вчера было трудно себе представить, сегодня становится частью повседневной жизни, которую мы характеризуем сейчас как новый международный порядок. Этот термин довольно красноречив, потому что для всех нас он связан с укреплением международной безопасности и гарантией стабильности в международных отношениях. Но наполняющий его смысл должен также включать, в том что касается развивающихся стран, более глубокое осознание надежд их народов на обеспечение их благосостояния.

(Президент Лиуф)

В свете того, что происходит вокруг нас, нам еще далеко до этого. До сих пор миллионы мужчин и женщин во всем мире ежедневно несут бремя страданий и несправедливости. Хуже того, в наше время свержизобилия, когда кого-то беспокоит перепроизводство молока и зерна, люди продолжают умирать от голода, потому что они не имеют элементарного прожиточного минимума. Люди продолжают также умирать от болезней, которые благодаря прогрессу медицины сейчас можно вылечивать.

Более того, из-за планов по возрождению и коррекционных программ экономика многих стран лишилась своей структуры и стала анемичной, а правительства этих стран оказались практически бессильными. Трагически показательным в этом отношении является положение в Африке. Темпы экономического роста остаются на самом низком уровне по сравнению с ростом населения, инвестиции крайне малы, а нужды инфраструктуры - огромны.

И это - континент, богатый минералами и сырьевыми ресурсами, но в котором, как это ни парадоксально, находится большинство наиболее бедных стран.

Эти грустные результаты объясняются, частично, молодостью стран, составляющих Африку. Но главной причиной таких результатов является то, что ее сырьевые ресурсы и другие товары продаются по ценам, которые устанавливаются за пределами континента и чаще всего при полном игнорировании ее интересов. Эта ситуация вызывает тем большее беспокойство, что она не меняется, я бы даже сказал, ухудшается - несмотря на усилия африканских лидеров улучшить ее, особенно с начала 80-х годов.

Так, в 1986 году, когда я исполнял обязанности Президента Организации африканских государств (ОАГ), я был уполномочен обратиться в Организацию Объединенных Наций с просьбой решать наши специфические проблемы специфическими средствами. Отреагировав позитивно на нашу просьбу, Организация Объединенных Наций созвала специальную сессию Генеральной Ассамблеи, которая приняла Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы (ЦДЭПРА ООН).

(Президент Джуф)

Этот документ породил большие надежды, так как явился результатом беспрецедентных совместных усилий. Теоретически это - подлинный пакт солидарности. Я говорю "пакт" потому, что Африка приняла на себя обязательства создать необходимые структуры для проведения автономных долгосрочных программ социально-экономического роста и развития. Международное сообщество со своей стороны согласилось помочь Африке в достижении этой цели.

Это двойное обязательство было специально включено в ПДЭПРА ООН, чтобы ясно подчеркнуть, что международное сообщество приложит все силы, чтобы предоставить необходимые ресурсы для поддержки усилий Африки по развитию и дополняющих их мер. Это было ясно.

К сожалению, мы должны констатировать, что если африканские страны выполняли согласованные меры, то этого нельзя сказать о международном сообществе в целом, хотя некоторые страны Севера проявили понимание и дружественное отношение в этом вопросе. Будет ли встречена по-другому, с пониманием Новая повестка дня Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (НПРА ООН)? Думаю, что да, в случае ее осуществления, потому что она предусматривает четкие и ясные обязательства, последующие действия, механизмы мониторинга и оценки, благодаря которым обе стороны смогут работать совместно на постоянной основе. Таким образом, они смогут совместно и регулярно и через короткие интервалы проверять выполнение взятых на себя обязательств. Возможно, в предыдущей ПДЭПРА ООН не хватало именно таких частых встреч.

Я надеюсь, что это единственная причина скромных успехов того документа. Но пока я говорю, что Африка по-прежнему страдает от тех же трудностей, но они стали еще серьезнее.

Это относится, в частности, к внешнему долгу, выплаты по которым поглощают большую часть скромных финансовых средств, остающихся Африке из-за ухудшающихся условий торговли.

(Президент Длуф)

Поскольку страны-кредиторы еще не готовы провести международную конференцию по этой проблеме, мы обращаемся с настоятельным призывом ко всем государствам и всем международным финансовым институтам совместно изыскать другие пути решения этой проблемы, так как нереально надеяться, что африканские страны смогут с должным вниманием решить проблемы, представляющие общий интерес. Совершенно естественно, что они в первую очередь обратят свои усилия на борьбу по выживанию своих людей. Нерешенность проблемы задолженности африканских стран может иметь и другие негативные и самые ближайшие последствия: движение из южных в северные страны уже показало, что такая опасность существует.

К этой достаточно грустной картине мы должны добавить крайне тяжелое экологическое положение в Африке, явным примером которого является разрушительная засуха на юге континента после катастрофы в Сахеле, последствия которой нам всем хорошо известны. К этому нужно также добавить распространяющийся с молниеносной скоростью синдром приобретенного иммунного дефицита (СПИД), а также другие болезни, исчезнувшие в других местах, и ряд горячих точек напряженности, которые уже существуют, не говоря о тех, которые могут возникнуть.

Здесь в первую очередь нужно сказать о Южной Африке. Однако кто мог подумать несколько месяцев назад, что на нынешней сессии международное сообщество получит возможность порадоваться необратимым изменениям в стране после прихода к власти Президента Фредерика де Клерка. А что мы прежде всего видим сегодня кроме формальной ликвидации - я собирался сказать теоретической ликвидации - законов апартеида?

Черное население до сих пор не имеет тех прав, которыми пользуется остальное население южноафриканского общества, а насилие за последние месяцы настолько повсеместно и иногда принимает такие масштабы, что зарождается сомнение относительно желания и готовности правительства Южной Африки что-либо менять. Продолжение такой ситуации может поставить под серьезную угрозу прогресс, который мы все приветствовали.

(Президент Дзуф)

Поэтому на двадцать восьмой регулярной сессии в верхах, проходившей в Дакаре, было признано необходимым передать этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности. Как исполняющий обязанности Президента этой panaфриканской организации, я хочу от имени континента выразить мою искреннюю благодарность членам этого органа нашей всемирной Организации за ответственность и чувство солидарности, с какими они откликнулись на наш призыв и приняли резолюцию 765 (1992) Совета Безопасности, которая предлагает южноафриканским властям предпринять необходимые меры, чтобы положить конец насилию.

Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить нашу приверженность мирному решению в Южной Африке и нашу надежду, рожденную после встречи Манделы и де Клерка. Мы надеемся, что переговоры, которые должны возобновиться в рамках Конвента за демократическую Африку (КОДЕСА), сделают возможным ускорить согласование позиций сторон и сделают необратимым решительный марш Южной Африки к нерасовому, демократическому и объединенному обществу.

Гражданская война в Либерии - еще один источник беспокойства в Африке. И он не иссякает потому, что он продолжает существовать даже после того, как страны субрегиона договорились о рамках мирного решения проблемы.

Как глава государства - члена Комитета пяти Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), который был создан для разрешения этого кризиса, я могу засвидетельствовать, что это рамочное соглашение было разработано с единственной целью помочь нашим либерийским братьям восстановить мир. Мы приняли его в результате нескольких встреч и с согласия всех сторон. Но горький факт в том, что нет перспективы, так как Контрольная группа Западноафриканского экономического сообщества, фундамент согласованного решения, не имеет средств для своей миротворческой миссии.

Вот почему, воздавая должное всем тем, кто оказал нам поддержку, я хочу просить Организацию Объединенных Наций оказать нам большую помощь. Из-за отсутствия такой помощи мы стоим перед риском дальнейшего продолжения конфликта. Он уже угрожает стабильности западноафриканского субрегиона, а в человеческом измерении - это катастрофа с длительными последствиями.



(Президент Диуф)

Сейчас я перехожу к наиболее абсурдной и, возможно, наиболее разрушительной трагедии в истории Африки за последние годы. Я имею в виду гражданскую войну в Сомали. Когда-то очень гостеприимная страна сейчас превратилась в ад на земле, где царит анархия, нетерпимость во всех ее проявлениях, насилие и беспомощность человека перед своей судьбой.

Сенегал делает все в его силах, чтобы прекратить эту трагедию, ибо в противном случае она может угрожать самому существованию Сомали. Он делает это по гуманитарным соображениям, ради африканской солидарности, т.е. руководствуясь здравым смыслом. Он делает это как член Организации Исламская конференция (ОИК), ОАЕ и Организации Объединенных Наций.

(Президент Дауф)

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и отметить, что вместе с Организацией Исламская конференция, Организацией африканского единства (ОАЕ) и Лигой арабских государств наша организация прикладывает серьезные усилия в отношении Сомали. Но положение в этой стране настолько угрожающее, что мы должны относиться к решению этой задачи как приоритетной на ближайшие дни и недели, если мы не хотим стать свидетелями геноцида в отношении народа из-за гибели его детей. Я обращаюсь также к неправительственным организациям и призываю их продолжать свою щедрую деятельность в Сомали.

Стороны, участвующие в конфликте, должны понять, что сомалийский народ заинтересован в восстановлении мира и что соперничество, уносящее тысячи жизней, может лишь привести к тому, что их притязания окажутся лишенными всякого смысла.

Мне искренне хотелось бы, чтобы была созвана международная конференция по Сомали. Поэтому я торжественно предлагаю провести такую встречу как можно скорее в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция и Европейского сообщества. Ее цель должна состоять в том, чтобы положить конец вооруженной конфронтации и определить рамки мирного урегулирования кризиса, приемлемые для всех сторон. Организация Объединенных Наций должна взять инициативу на себя, но условия встречи должны быть определены всеми ее организаторами, которые могли бы совместно определить состав ее участников. Что касается меня, я мог бы быть представлен на ней и как нынешний председатель ОАЕ и как председатель шестой встречи на высшем уровне исламских государств.

Но я не могу еще раз решительно не подчеркнуть, что в ожидании этой конференции, к проведению которой мы стремимся, международное сообщество должно продолжать оказывать помощь жертвам конфронтации, навязанной народу Сомали вооруженными фракциями. В частности, оно должно сделать все возможное для того, чтобы строго соблюдалось эмбарго на поставки оружия, введенное

(Президент Дигуф)

резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года, и предпринять все другие возможные инициативы, с тем чтобы положить конец насилию и страданиям. Это пожелание Организации африканского единства разделяет Организация Исламская конференция, членом которой является Сомали.

Картина очагов напряженности в Африке была бы неполной без Западной Сахары. Я искренне надеюсь на урегулирование этого вопроса, которое могло бы быть достигнуто в короткий срок в рамках, определенных Организацией африканского единства. Но я не могу не сказать и о проблеме хрупкого мира в Анголе и в других местах на континенте.

Говоря о мире, я не могу не повторить о том, как много людей, которых я представляю здесь, ценит мир. В наших обществах, в основе которых лежат интересы человека, мир, естественно, является одной из основополагающих ценностей. Это было констатировано шестой встречей на высшем уровне Организации Исламская конференция.

В Африке главы государств и правительств стран - членов ОАЕ доказали свою приверженность миру, приняв на последней встрече на высшем уровне, проходившей в Дакаре, решение создать механизм предотвращения, управления и урегулирования конфликтов. Этот механизм предназначен для того, чтобы откликнуться на стремление Африки предотвращать конфликты путем постоянного анализа обстановки и прекратить те из них, которые существуют, несмотря на наши усилия. Африка, таким образом, вместе с Организацией Объединенных Наций обеспокоена вопросами поддержания мира, как это было отмечено Генеральным секретарем в его докладе "Повестка дня для мира" (А/47/277).

Вот почему позиция Генерального секретаря по вопросам мира отражается сегодня в твердой решимости заняться политическими и экономическими проблемами континента. Нет сомнения в том, что это является проявлением веры Африки в себя и доказывает, что фактическая бедность нашего континента не парализовала ее. Наоборот, вера никогда не отделялась от распространения многопартийной демократии, на самом деле без нее нынешние тенденции не были бы такими четкими.

(Президент Джуф)

Демократия достигла большого прогресса в Африке за последние месяцы. Авторитарные режимы уступили место демократически избранным правительствам, и повсюду на смену конфронтации приходят совместные усилия, на смену полубрани - избирательные участки.

Наши усилия, направленные на интеграцию, зиждятся на нашей решимости взять свою судьбу в свои собственные руки и являются выражением нашей уверенности в себе. То же самое касается нашего подхода к решению проблем окружающей среды и нашей решимости не оставаться в стороне от надвигающейся энергетической революции. Очень важно, чтобы в рамках наших усилий в этом направлении мы сделали ставку на солнечную энергию. Она в изобилии в наших странах и может удовлетворить потребности развития при сохранении здоровой окружающей среды.

Если будет возможность продолжать эти усилия и сохранить их ориентацию - а мы полны решимости сделать это - Африка вскоре будет в состоянии преодолеть трудности для того, чтобы выйти из нынешней ситуации. Но вновь: для того чтобы достигнуть ожидаемых целей, мы должны иметь постоянную поддержку от международного сообщества. Мы видим это в Программе действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития Африки.

Мы знаем также, что урегулирование или предотвращение конфликтов в Африке будет возможно только, если поставки оружия воюющим сторонам и другие формы интервенции извне будут прекращены. Все знают, что демократия в Африке может быть укреплена только в том случае, если ей будет сопутствовать прогресс, в частности, в области экономического роста, основанного на рационализации усилий в целях развития. Это требует улучшения отношений внутри самой Африки, адекватной инфраструктуры и возможности для африканских стран добиться, чтобы их товары могли поступать на северные рынки по выгодным для них ценам.

Хотя Африка, несомненно, - континент, который наиболее сильно страдает от экономических кризисов, войны и других конфликтов, у нас нет монополии на это зло: другие народы страдают также, и мы солидарны с ними. Вот почему, хотя я столь долго говорю об Африке, я не должен упустить из виду трагедии, которые имеют место в других местах.

(Президент Дигуф)

Мне безразличны экономические трудности в странах Латинской Америки, как и наши, они вызваны большей частью несправедливостью международных экономических отношений, необходимость укрепить мир в Камбодже путем скрупулезного соблюдения Парижских соглашений, а также необходимость вступления Афганистана на путь национального примирения. Мы, в Африке, также обеспокоены ситуацией, которая складывается в некоторых бывших советских республиках, в бывшей Югославии, а также неприемлемым положением, которое по-прежнему навязывается палестинскому народу.

В Боснии и Герцеговине мы одобряем инициативы, направленные на то, чтобы облегчить страдание населения, прекратить насилие и положить конец тому, что называется попыткой "этнической чистки". В качестве Председателя шестой встречи исламских государств на высшем уровне я направил представителя на недавнюю лондонскую конференцию по бывшей Югославии. Я буду продолжать сотрудничать вместе со всеми в этом направлении и призываю Организацию Объединенных Наций продолжать и впредь наращивать свои усилия.

Что касается вопроса Палестины, то мы приветствуем позитивное развитие событий в контексте нынешнего мирного процесса под эгидой Соединенных Штатов Америки и России, но тем не менее мы должны заметить, что этот процесс еще далеко не отвечает нашим ожиданиям. Однако есть основания надеяться, что при новом правительстве Израиля будет достигнут значительный прогресс и героический палестинский народ вскоре сможет свободно осуществить свои неотъемлемые права под руководством Организации освобождения Палестины. Мы призываем правительство Израиля проявить реализм и политическое мужество и призываем все стороны к осознанию исторической ответственности. Это - единственный путь, с помощью которого мир может быть восстановлен, и тогда арабские страны и Израиль смогут пользоваться своим богатым общим наследием и огромным экономическим потенциалом.

Для решения этих проблем и реализации существующего потенциала мы должны, несмотря на все трудности, проявить большую солидарность как между народами, так и между государствами. Я думаю о "генеральном соглашении о

(Президент Дкуф)

солидарности". В отличие от Генерального соглашения по тарифам и торговле это моральное обязательство позволило бы эффективно осуществить все положения Устава Организации Объединенных Наций. Это предполагает осознание того, что у всех у нас одно будущее, и мы готовы проявлять одинаковую заинтересованность в поддержании мира, развитии прав человека и демократии как на национальном, так и на мировом уровнях, в борьбе с бедностью и сохранении окружающей среды. Все возможности у нас есть: давайте начнем с этой сессии Генеральной Ассамблеи. Несомненно, это будет лучший путь в деле продвижения к новому мировому порядку, к которому мы все стремимся.

Что касается поддержания мира, то Организация Объединенных Наций - которой мы хотели бы воздать должное - под динамичным руководством Генерального секретаря прилагает значительные усилия для того, чтобы откликнуться на многочисленные требования, стоящие перед ней.

(Президент Длуф)

Несомненно, на Ближнем Востоке, в остальных регионах Азии, в Африке и в Европе силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в большинстве из которых моя страна принимает участие, выполняют свои функции мужественно, лояльно и эффективно к большому удовлетворению большей части населения этих регионов.

Мы должны, однако, признать, что вмешательство этой универсальной Организации, где оно желательно и необходимо, не является одинаково успешным. Часто это происходит от того, что Устав требует, чтобы региональные организации играли решающую роль в урегулировании региональных разногласий, но мы должны отдавать себе отчет в том, что их эффективность будет в случае вооруженного конфликта ограниченной, поскольку у них нет средств для проведения операций по поддержанию мира.

Я считаю, что верность духу Устава в этом отношении требует создания и ввода в действие системы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, с тем чтобы они могли использовать соответствующую техническую и финансовую помощь и таким образом активной вовлекаться в управление региональными конфликтами и их урегулирование. Я счастлив отметить, что к этому нас подводит доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира".

В любом случае именно об этом мы должны заботиться во имя сохранения нашей коллективной безопасности. Это ясно, с военной точки зрения, но также еще более очевидно в отношении других аспектов безопасности. Каждый отдает себе отчет в том, что эти аспекты в равной степени важны. Таким образом, крепкая солидарность, сторонником которой я являюсь, посредством "основного соглашения о солидарности" предполагает также возобновление диалога Север-Юг. Точнее речь идет о том, чтобы начать новый диалог между развитыми и развивающимися странами. Я говорю "новый", поскольку этот диалог должен быть пронизан духом партнерства и согласием разделить ответственность перед лицом общих проблем: проблемы экономики и торговли, а также окружающей среды и здоровья. Генеральная Ассамблея могла бы обратиться к Генеральному секретарю с просьбой внести конкретные предложения по этим направлениям на ее предстоящей сессии.

(Президент Дигуф)

Я отношусь к тем, кто считает, что диалог был бы легче, если бы солидарность, которую мы пытаемся проводить, была действительно эффективной на региональном уровне, и для этого было бы необходимо принимать во внимание усилия региональных групп.

Это является одной из причин того, почему Сенегал добивается африканской интеграции, как это предусмотрено в соглашении, разработанном Африканским экономическим сообществом, что является одним из наиболее приоритетных направлений его внешней политики. Это объясняет и нашу приверженность Организации Исламская конференция (ОИК). Но здесь необходимо уточнение. Организация Исламская конференция не является религиозной организацией. Ее цель - создать атмосферу сплоченности среди ее государств-членов, народы которых объединены одной верой и имеют одинаковые заботы. Она представляет собой очень хороший инструмент политического и культурного сотрудничества, и в наших интересах сделать из нее эффективное средство для политического, торгового и технического сотрудничества. Встреча на высшем уровне в Дакаре в декабре прошлого года стала поворотным моментом в этом отношении. Среди групп, которым мы должны уделить внимание в рамках восстановления равновесия международных экономических отношений, я должен отметить Встречу на высшем уровне Консультативной группы и Группы сотрудничества Юг-Юг, так называемой группы 15-ти, цель которой состоит в том, чтобы обеспечить эффективное сотрудничество между Югом и Югом путем выработки и реализации конкретных проектов. Но я хотел бы уточнить при этом, что эта группа не является закрытым клубом; в самом деле, все, что там обсуждается, открыто для других развивающихся стран; мы также не намереваемся выступать в качестве представителя всех стран Юга. Однако я убежден, что она представляет собой рамки для определения общих забот стран Юга в плане конкретных проблем, а также для выражения их мнений. Более того, это было изложено и распространено в документе о новом мировом порядке.

Диалог Север-Юг, а также "генеральное соглашение о солидарности", которое должно содействовать диалогу, хотя - я думаю - это нереалистично, а такие встречи, которые имели место до недавнего времени, были по большей части



(Президент Дигф)

довольно разочаровывающими, однако встреча на высшем уровне, которая проходила в Рио-де-Жанейро в июне этого года, дает основания для большего оптимизма. Действительно, будучи далекой от совершенства, она была направлена на то, чтобы учесть в долгосрочном плане все проблемы и перспективы развития мира. Не будет преувеличением сказать, что после Рио все изменилось в том, что касается проблем окружающей среды и их взаимосвязи с развитием. Но что еще лучше, так это то, что эти изменения, произошедшие благодаря действительно осознанию глобальности проблем человечества, могли бы стать началом нового мирового порядка. Предстоящий созыв некоторых международных конференций дает нам возможность подтвердить и углубить эти изменения.

Я думаю, что Всемирная конференция по правам человека, которая запланирована на 1993 год, и Международная конференция по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году, отражают наше общее стремление решить проблемы, для которых перестали существовать границы. То же самое относится и к четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин и Всемирной конференции на высшем уровне по социальному развитию, проведение которых намечено на 1995 год.

Разве не показательным является то, что эти встречи были запланированы после Встречи в Рио на высшем уровне по окружающей среде и развитию, равно как и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей? В любом случае мы должны надеяться на то, что, как и две предшествующие, эти конференции не упустят из виду необходимость обеспечить выполнение решений и рекомендаций, что сделает их работу плодотворной.

В этом отношении я с большим удовлетворением сообщаю сегодня, а этот день совпадает со второй годовщиной Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, что в духе этой исторической встречи в Дакаре с 25 по 27 ноября 1992 года состоится международная конференция по оказанию помощи африканским детям, которая проводится Организацией африканского единства при поддержке ЮНИСЕФ. Мы стремимся к тому, чтобы заставить международное сообщество задуматься об особом положении, в котором находятся африканские дети, и о тех

(Президент Дигуф)

трудностях, которые стоят перед африканскими странами в деле обеспечения их гармоничного развития или просто их выживания. Это положение и эти проблемы будут находиться в центре внимания предстоящих встреч, которые будут посвящены детям франкофонных стран и также в рамках Организации Исламская конференция.

Отражая подлинное осознание взаимозависимости мира, чему мы искренне рады, программа международных встреч, о которых я только что упоминал, показывает, что многое еще предстоит сделать в этой обширной области посредством совместных усилий. В частности, я имею в виду разоружение в целях развития, облегчение бремени иностранной задолженности развивающихся стран, отмену протекционистских тарифных барьеров, повышение цен на сырьевые товары, а также передачу технологий и человеческих ресурсов, необходимых для развития. Никто не станет отрицать того, что наше коллективное выживание всецело зависит от соответствующего решения этих проблем, а также проблем окружающей среды, проблемы СПИДа и наркотиков - не упуская из виду проблемы операций по поддержанию мира.

(Президент Длуф)

Настоятельно необходимым является достижение большей солидарности, о чем я уже говорил ранее. Кроме того, в этом заключается главная роль, которую должна играть Организация Объединенных Наций в решении подобных проблем. Нет необходимости утверждать, что эта роль требует от нашей международной Организации пересмотра методов работы и от государств-членов переоценки средств, предоставляемых Организации Объединенных Наций.

В Африке и во всем исламском мире мы признаем важность структурной перестройки и восстановления динамизма Организации, осуществляемой сейчас Генеральным секретарем и такими органами, как Экономический и Социальный Совет, для того чтобы решать новые проблемы, возникающие как следствие международных событий. От их имени я приветствую результаты, которые уже были достигнуты в этом направлении, и призываю продолжать подобные усилия, пока они успешны и работают на достижение поставленных целей. И я, в частности, надеюсь, что эти новые тенденции должным образом примут во внимание две, по нашему мнению, важные идеи - с одной стороны, мир и безопасность хрупки в условиях, когда не искоренены бедность и страдания и не ликвидирован разрыв между Севером и Югом; с другой стороны, достижение эффективности не должно обеспечиваться за счет демократического начала, на котором базируется универсальность Организации Объединенных Наций.

Кроме того, Десятая конференция глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, которая только что успешно завершилась в Джакарте, была отмечена духом постоянного обновления и достигла значительного прогресса в укреплении этой тенденции.

Принимая во внимание многочисленные трудности и постоянно крепнущие обязательства неправительственных организаций, работающих бок о бок с правительственными учреждениями по решению этих проблем, мне хотелось бы подчеркнуть необходимость учитывать рекомендации этих организаций. Я даже думаю, что мы могли бы с помощью Генерального секретаря изучить возможность принятия этих рекомендаций в конкретных областях.

Я имел честь выступить перед вами от имени различных народов, которые подчас отделены друг от друга тысячами километров. Но эти народы объединяет с моей страной - Сенегалом - общая вера в солидарность людей, единое стремление

(Президент Диуф)

жить в лучшем мире и даже общие цели. Объединенные в своем разнообразии, эти народы стремятся к справедливости там, где она попирается, к миру там, где он находится под угрозой. Они призывают создать такой мир, в котором бы не было места голоду, нетерпимости или несправедливости. Эти народы призывают вас действовать сообща, по-новому и незамедлительно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Сенегал за только что сделанное им заявление.

Г-на Абду Диуфа, Президента Республики Сенегал, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н АТ-ТАНИ (Катар) (говорит по-арабски): Позвольте мне прежде всего искренне поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю Вашего вступления на этот высокий пост. Ваше избрание является выражением доверия, которым вы пользуетесь. Это также подчеркивает роль, которую ваша страна, Болгария, играет на региональном и мировом уровнях, и отражает отношения дружбы и сотрудничества, которые она поддерживает с другими странами мира.

Я хотел бы в этой связи воздать должное Вашему предшественнику послу Самиру Шихаби, который очень эффективно руководил работой предыдущей сессии.

Нынешняя сессия, первая с того момента, как Генеральный секретарь, посол Бутрос Бутрос Гали занял свой высокий пост, созвана в преддверии новой эпохи глубоких перемен, когда Организация должна будет действовать таким образом, чтобы повысить свою эффективность и надежность, сейчас, когда старый биполярный мир исчез и бремя, лежащее на Организации Объединенных Наций, возросло во всех областях. Мир возлагает на нашу Организацию большие надежды.

В этом контексте я хотел бы воздать должное предыдущему Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, мандат которого истек на прошлой сессии.

(Г-н ат-Тани, Катар)

В этом зале сегодня находится 179 делегаций. Наша Организация начала свою работу в 1945 году, насчитывая 51 государство-член. Увеличение количества государств-членов свидетельствует об успехе Организации Объединенных Наций в ликвидации колониализма и защите права народов на самоопределение и независимость. Таким образом Организация Объединенных Наций достигла цели универсальности членства. Мы можем гордиться этим достижением и сделать из него основу, опираясь на которую Организация будет и впредь добиваться претворения в жизнь благородных принципов и идеалов Устава.

Государство Катар разделяет со всеми государствами-членами стремление к обновлению и развитию Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы это было совместимо с новой международной ситуацией и помогло бы укрепить роль Организации в поддержании мира и стабильности во всем мире.

(Г-н ат-Тани, Катар)

Мы считаем, что стабильность, к которой мы стремимся, может быть достигнута только в результате создания эффективных механизмов разрешения споров, возникающих между государствами, или посредством дипломатических усилий, таких как прямой диалог и посредничество, либо при помощи международного права, в частности обращения в Международный Суд.

Ограничение гонки вооружений продолжает оставаться одной из основных задач Организации Объединенных Наций, несмотря на окончание "холодной войны" и существование двухполярности, которая являлась одной из причин гонки вооружений. Мы надеялись, что окончание "холодной войны" будет означать значительное и быстрое сокращение масштабов гонки вооружений. Однако получилось иначе. В 1990 году эксперты подсчитали, что 15 процентов совокупного бюджета правительств всех стран мира по-прежнему используются на вооружение и обеспечение боеготовности. Это намного превышает расходы на образование или здравоохранение. На развивающиеся страны ложится более тяжелое бремя расходов на военные нужды, чем на промышленно развитые страны, из-за разницы между двумя этими группами государств в количестве имеющихся у них ресурсов.

Если внимательно посмотреть на новое развитие событий в области ядерных вооружений, то мы видим, что ситуация серьезно ухудшилась. Продолжая бездумно тратить ценные ресурсы, которые должны быть использованы на цели развития и создания лучшего будущего для человека, мы подвергаем его опасности из-за гонки вооружений. Поэтому проблема контроля над вооружениями по-прежнему будет одним из центральных вопросов, которыми будет заниматься наша Организация в ближайшем будущем, так же как она это делала в прошлом.

Мы в регионе Персидского залива, вследствие пережитого нами в ходе войны за освобождение братского государства Кувейт, испытываем особый интерес к вопросу о запрещении химического оружия и другого оружия массового уничтожения, а также возлагаем большие надежды на успешное проведение Конференции по разоружению, на скорейшее заключение конвенции о запрещении химического оружия и предотвращении распространения исследований и технологии производства в этой области в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, особенно на ее последней сессии.

(Г-н ат-Тани, Катар)

В этой связи я хотел бы указать на необходимость соблюдения Израилем и всеми другими государствами Ближнего Востока этой конвенции, а также Договора о нераспространении ядерного оружия при соблюдении режима международных инспекций. Это необходимо делать на основе принципа равенства и справедливости, а также при обязательном обеспечении безопасности всех государств региона без предвзятости и дискриминации. Если какое-либо государство не соблюдает эти два соглашения или особый режим предоставляется одному из этих государств, то все усилия теряют свою целесообразность и эффективность. Поэтому мы призываем международное сообщество обеспечить их немедленное выполнение Израилем.

Палестинский вопрос — это один из вопросов, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций с начала своего существования, и он до сих пор ожидает своего решения. Моя страна придает большое значение этому вопросу и надеется на скорейший прогресс на пути его решения в рамках проходящего мирного процесса.

Вопрос о палестинском народе и отказ Израиля от признания неотъемлемых прав этого народа является сердцевиной арабо-израильского конфликта, и мы согласимся с приемлемым для Палестины решением, как только оно будет достигнуто. Если Израиль хочет жить в мире, он должен вывести войска не только с Западного берега и сектора Газа, но также со всех оккупированных арабских территорий, включая Восточный Иерусалим, Голанские высоты и южный Ливан, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями, предусматривающими недопустимость приобретения или присоединения территорий силой и незаконность оккупации территории других стран вооруженным путем.

Государство Катар приветствует возобновление переговоров между заинтересованными сторонами в Вашингтоне, подтверждает свою приверженность делу поддержки мирных усилий и выражает надежду на то, что будет найдено окончательное, справедливое и всеобъемлющее решение арабо-израильского конфликта, а также палестинского вопроса на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

(Г-н ат-Тани, Катар)

Делегация моей страны в ходе этого всемирного форума выражает свою глубокую озабоченность в связи с продолжающимися страданиями братского народа Сомали, и мы призываем все группировки в Сомали к прекращению кровопролития и устранению всех противоречий в первую очередь в интересах народа. Моя страна по достоинству оценивает громадные усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в настоящем с целью облегчения страданий этого народа, для восстановления стабильности в этой многострадальной стране.

Что касается ситуации в Персидском заливе, то моя страна подтверждает свою приверженность совместной политической позиции братских стран, членов Совета по сотрудничеству государств Персидского залива (ГСС) для того, чтобы сохранить безопасность и мир в регионе, что в свою очередь внесет вклад в дело достижения желанного мира во всем мире.

Что касается острова Абу-Муса, то мы сожалеем, что на этом историческом этапе, на котором находится наш регион, возник такой спор между двумя соседями, Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран. Исходя из нашего глубокого беспокойства о безопасности и стабильности нашего региона, мы считаем, что этот спор должен быть решен мирными средствами, путем диалога или отправления закона.

Распад бывшей Федеративной Республики Югославии привел к серьезным последствиям, которые потрясли человечество. Моя страна особенно обеспокоена актами агрессии против Республики Боснии и Герцеговины, характеризующимися чрезмерным насилием, в частности, в отношении мусульманского населения этой Республики, и направленными на то, чтобы изгнать мусульман из их домов и страны под лозунгом "этнической чистки".

Международное сообщество обязано противостоять этой агрессии, с тем чтобы Республика Босния и Герцеговина, которая является государством - членом Организации Объединенных Наций, могла сохранить свое право на свободу и независимость.

В своем выступлении в декабре 1991 года после избрания Генеральным секретарем г-н Бутрос Бутрос Гали говорил о задолженности развивающихся стран, как об одной из самых сложных проблем, с которыми сталкивается мировая



(Г-н ат-Тани, Катар)

экономика и которую должны эффективно решать все государства. Бывший Генеральный секретарь также часто привлекал внимание к этой проблеме, об ухудшении состояния которой знают эксперты и развивающиеся страны, страдающие от тяжелого бремени, и которые очень часто не позволяют им выполнять свои экономические обязательства из-за крайне сложных обстоятельств.

Совершенно очевидно, что бремя внешней задолженности каждой страны-должника будет уменьшаться за счет социальных программ, а также за счет усилий по повышению уровня жизни народа, и поэтому эти бедные страны становятся еще более бедными. Проблема внешней задолженности должна быть окончательно решена.

Организация Объединенных Наций продемонстрировала свою большую обеспокоенность проблемой окружающей среды, созвав Конференцию в Рио-де-Жанейро в середине 1992 года. Даже если эта конференция не оправдала в полной мере возлагавшиеся на нее надежды, то тем не менее ее можно рассматривать как позитивное начало, которое могло бы послужить точкой отсчета для осуществления более эффективных усилий по защите окружающей среды без ненужного закабаления ради ее защиты, необходимость которой никто не оспаривает, что может помешать экономическому развитию развивающихся стран.

Народы мира стремятся к созданию нового мирового порядка, в рамках которого будет достигнут мир во всем мире и который будет основываться на принципах международного права, принципах справедливости и равенства, сотрудничества и братства. Этот новый международный порядок не должен унаследовать негативные атрибуты старого порядка, в рамках которого создавались блоки, возникали конфликты и осуществлялась поляризация, что повлекло за собой ужасы слабого развития, бедности, отсталости, голода, неграмотности и болезней. Концепция нового мирового порядка должна быть достаточно широкой, чтобы охватывать международное сотрудничество, свободную торговлю и решать проблемы экономического развития наряду с решением вопросов разоружения, задолженности, защиты окружающей среды и социальных проблем.

(Г-н ат-Тани, Катар)

Для того чтобы новый мировой порядок лег в основу политических, экономических и социальных международных отношений между всеми государствами, все государства должны на равноправной основе участвовать в его разработке, с тем чтобы он мог стать справедливым международным порядком, который является подлинным выражением совместной воли международного сообщества и, таким образом, позволил бы человечеству построить безопасный и счастливый мир для настоящего и грядущего поколений\*.

---

\* Место Председателя занимает г-н Мумин (Коморские Острова), заместитель Председателя.

Г-н САХЛЮЛЬ (Судан) (говорит по-арабски): Позвольте мне прежде всего поздравить от имени моей делегации г-на Ганева по случаю его избрания Председателем этой важной сессии Генеральной Ассамблеи и через него передать нашу благодарность его предшественнику и выразить высокую оценку его мастерству, с которым он руководил работой предыдущей сессии. С этой трибуны я хотел бы искренне поздравить государства, которые присоединились к этой Организации со времени окончания прошлой сессии. Мы приветствуем их как новую движущую силу в различных усилиях человека на международной арене для достижения благосостояния, развития и стабильности для людей и обществ во всем мире.

На этой сессии нам предстоит рассмотреть важную повестку дня, включающую политические, экономические, социальные и гуманитарные вопросы, а также вопросы безопасности. Все мы должны осознавать, что сегодня мир стал свидетелем новых международных явлений, которых не было до войны в Персидском заливе, а их последствия во все возрастающей степени ежедневно ощущаются на международной арене.

Со своей стороны, мы признаем, что новые различные международные обстоятельства возникают каждый день. Война идеологий, которая в прошлом ввергла мир в конфликты, конфронтацию и привела к росту эгоизма между странами, закончилась. Улучшение отношений между Востоком и Западом открывает новые возможности. Однако переходный этап, который мы сегодня переживаем, привел также к новым противоречивым тенденциям, и самой серьезной из них является сложность отношений между богатым Севером и бедным Югом в условиях так называемого нового мирового порядка. С другой стороны, однополярность мира обусловила новую систему безопасности, контролируемую небольшой группой крупных развитых государств при полном отсутствии активности со стороны других членов международного сообщества.

Эпоха международной разрядки, о которой мы много слышим сегодня, по нашему мнению, не что иное, как разрядка в отношениях между крупными развитыми странами, обладающими значительным экономическим и военным потенциалом. Такая разрядка еще не привела к ликвидации большого разрыва между Севером и Югом,

(Г-н Сахлюль, Судан)

еще не идет речь о реформе в международных экономических и торговых отношениях и не решаются важные вопросы для Юга, такие, как бремя задолженности, нищета, неграмотность и болезни. Более того, развивающиеся страны мира сегодня подвергаются практике так называемой новой международной законности, которая означает, среди прочего, интервенцию и вмешательство во внутренние дела этих государств, что ведет к навязыванию диктата, который лишает их права принимать собственные решения.

На десятой встрече на высшем уровне неприсоединившихся государств, которая завершила свою работу в Джакарте несколько недель тому назад, главы государств и правительств Движения обсуждали современную международную обстановку и роль Движения неприсоединения. Они выразили свое убеждение в том, что роль Движения неприсоединения, которое представляет собой самое крупное объединение государств и народов в контексте однополярности сегодняшнего мира, должна заключаться в подключении к механизму, направленному на поиск нового международного равновесия, в котором развивающиеся страны должны занять важное место при разработке и учреждении нового мирового порядка вместо международного хаоса, существующего сегодня, и положить конец маргинализации международных пактов и соглашений, связывающих всех нас. Главы государств и правительств неприсоединившихся стран заявили о своем стремлении продвигаться по пути решения всех международных вопросов. Они также поставили перед собой задачу стать реальными партнерами в принятии всех решений, в частности в рамках работы Организации Объединенных Наций и ее Совета Безопасности.

Международный механизм, регулирующий отношения между государствами, должен, по нашему мнению, продолжать оставаться Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями. Однако, для того чтобы эта важная Организация полностью выполняла свои функции, надо добиваться:

Полной приверженности и полного соблюдения положений Устава Организации Объединенных Наций, которые должны развиваться соразмерно изменениям, произошедшим в мире со времени его подписания.

(Г-н Сахлоль, Судан)

Генеральная Ассамблея должна играть полноправную роль в поддержании мира и безопасности. Роль Генеральной Ассамблеи должна быть столь же важной, как и роль Совета Безопасности.

Избирательность и двойные стандарты в отношении выполнения положений Устава должны уйти в прошлое.

Деятельность Совета Безопасности должна характеризоваться открытостью. Совет должен выработать демократические подходы к принятию решений.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен быть в состоянии полностью выполнять свои функции, без диктата со стороны определенных государств, и одинаково строить свои отношения со всеми государствами. Признавая огромную ответственность Генерального секретаря, мы считаем, что он должен располагать временем для встречи с делегатами, представителями государств-членов и выслушать все, что они скажут о важных проблемах своих стран и регионов.

Постоянное членство в Совете Безопасности и право вето, которое является прерогативой лишь некоторых государств, должны быть пересмотрены. В этой связи стоит заметить, что право вето применялось 279 раз с момента создания Совета Безопасности в связи с вопросами, многие из которых имеют особенно важное значение для развивающихся стран мира.

Новый мировой порядок, который провозглашен в наши дни, не должен вести к нарушению суверенитета, территориальной целостности или независимости государств или к ущемлению их права принимать самостоятельные решения. Превентивная дипломатия, связанная с миростроительством и поддержанием мира, должна основываться прежде всего на основополагающем принципе полной ликвидации региональной и международной напряженности, стремлении устранить причины застаревших политических, социальных и экономических конфликтов, с тем чтобы вовлеченные в них страны могли жить в мире, стабильности и благополучии.

Превентивная дипломатия, которая сопровождается применением военной силы, не может использоваться только против малых стран. Всем нам здесь следует задать себе вопрос, как военная сила может использоваться против стран,

(Г-н Сахлоль, Судан)

располагающих крупным или средним военным потенциалом. Это законный вопрос, и мы, малые страны, должны добиваться ответа, который удовлетворял бы наши насущные требования. Если превентивная дипломатия основана на принципе выяснения фактов, то принцип выяснения фактов должен основываться на информации из первых источников и избегать избирательности и поспешных заключений, которые могут стать оправданием проведения конкретных действий, имеющих военный характер. Мы, в развивающемся мире, много пострадали в результате неправильного изложения фактов, касающихся наших стран, либо по причине средств массовой информации, либо правительственных или неправительственных организаций, которые могут вести активную работу в наших странах. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций вместе с различными ее органами во всех случаях будет действовать беспристрастно и не станет жертвой узкого политического оппортунизма.

(Г-н Сахлоль, Судан)

Сталкиваясь с международными переменами, мы в Судане пытаемся распространять принципы Шура, означающие консультацию и участие в процессе принятия решения, а также демократии, нахождения мирных и прочных политических решений проблем южного Судана. Мы уже добились значительного прогресса на переговорах в Абудже, которые состоялись в мае этого года при содействии президента Нигерии Ибрагима Бабангиды.

Мы смотрим с оптимизмом и надеждой на предстоящий второй раунд переговоров в Абудже, который скоро состоится. Мы надеемся добиться вместе с представителями повстанческого движения окончательного решения проблемы юга к концу этого года. Мы искренне надеемся, что усилия по достижению мира, предпринятые правительством Судана, получают поддержку и благословение всех дружественных и братских государств и всего международного сообщества в целом.

Позвольте мне специально остановиться на важном вопросе, занимающем в эти дни умы многих, а именно на вопросе о правах человека. Защита и соблюдение прав человека - святая обязанность, к которой призывают все религии и все человеческие законы. Причины нестабильности и проблемы безопасности и мира прямо и органично связаны с соблюдением этих прав как в отношении отдельных лиц, так и всех людей. Поэтому мы убеждены в том, что права человека связаны с правом личности и людей на собственное достоинство, физическое и духовное здоровье, на свободу принятия собственных решений без диктата, с правом пользоваться достижениями науки, а именно прогресса и технологии, с правом не быть бедным, больным, голодным и с правом на образование, так же как с правом на материальную и психологическую стабильность.

Тем не менее мы замечаем, что принципы прав человека, так же как многие другие идеалы, эксплуатируются и неправильно используются в качестве предлога для вмешательства и интервенции во внутренние дела малых государств. Независимо от того, происходит ли вмешательство и интервенция во внутренние дела ради защиты национальных меньшинств, такое поведение по сути является не более чем использованием вопроса о правах человека в качестве оружия против

тех стран, которые не подчиняются иностранному диктату, а также средства, позволяющего уйти от выполнения моральных обязательств в отношении развивающихся стран.

Мы также отмечаем, что священный идеал прав человека используется в качестве оружия, а применение самого оружия оценивается по принципу двойного стандарта. Преступления и нарушения со стороны союзников не принимаются во внимание, в то время как обвинения в нарушении прав человека фабрикуются в отношении тех стран, которые не хотят уступать своего права на независимое принятие решений.

Мы отмечаем также, что некоторые страны сами взяли на себя роль защитников прав человека, в то время как у них нет моральных оснований, которые позволяли бы им выступать в такой роли. Такие государства сами дали себе право устанавливать нормы прав человека в соответствии с их собственной культурой, обычаями, социальными традициями и судят о других, исходя из этих критериев.

Содействия развитию прав человека и основных свобод на должном уровне можно добиться только так, как предусмотрено создателями Устава Организации Объединенных Наций, только через международное сотрудничество, а не через конфронтацию и принуждение. Отстаивание и соблюдение этих прав в национальных рамках остаются в юрисдикции и под ответственностью каждого правительства в отдельности, до тех пор, пока это правительство правильно выполняет свои функции в отношении собственных граждан. Право каждого народа свободно создавать собственную политическую и экономическую систему и институты на основе уважения принципов национального суверенитета, самоопределения и невмешательства во внутренние дела других государств.

В этом контексте необходимо упомянуть тот факт, что основополагающие принципы прав человека, заложенные во Всеобщей декларации прав человека, содержат два компонента, которые уравнивают друг друга: первый относится к правам и основам свобод личности, второй - обуславливает обязанности личности в отношении общества и государства.



(Г-н Сахлюль, Судан)

Этот баланс прав и обязанностей настолько важен, что его отсутствие ведет к отрицанию прав общества в целом и к нестабильности, особенно в развивающихся странах. Мы согласны также с тем, что политические, гражданские, экономические, социальные и культурные аспекты прав человека неделимы и их нельзя отрицать избирательно, по случайным политическим мотивам.

В то же время мы отвергаем любые попытки использовать права человека в качестве предварительного условия для предоставления экономической и социальной помощи, поскольку это ведет к сужению таких прав до экономического, социального и культурного уровней. Мы подчеркиваем, что развитие и права человека неразделимы и взаимозависимы, поэтому необходимо сотрудничество и многосторонняя помощь в выполнении программ социального и экономического развития в развивающихся странах на основе того факта, что право на развитие — это обоснованное и законное право, которое составляет неотъемлемую часть основ прав человека. Мы надеемся, что всемирная конференция по правам человека, которая состоится в будущем году, рассмотрит во всем объеме все аспекты этого вопроса.

Еще один важный вопрос, требующий срочного внимания, касается ситуации в Сомали. Народ этой братской страны является жертвой жестокой гражданской войны. Они испытывают на себе ее разрушительное действие. После созыва мини-встречи в верхах государств Африканского рога по гуманитарным вопросам, эти государства выработали и продолжают выработать обязательства в отношении поиска мирного решения разногласий между враждующими фракциями, участвующими в конфликте в Сомали.

Мы надеемся, что получим поддержку международного сообщества в деле достижения тех целей, которые были предусмотрены встречей в Бар Даре. Мы ожидаем, что международное сообщество признает эту роль и расширит ее, поскольку стабильность в регионе очень важна, особенно для его стран и благополучия народов, которое не может быть обеспечено без этой желанной стабильности.

Однако вместо этого было принято решение о направлении международных сил в Сомали и число этих сил продолжает день ото дня увеличиваться. Мы думали, что такие силы будут сформированы за счет контингента стран региона, поскольку

нас волновало, что некоторые страны за пределами региона могут преследовать свои собственные интересы, поддерживая ту или иную фракцию против других для того, чтобы выиграть войну. Стабильность в Сомали может быть достигнута лишь на основе всеобъемлющего национального примирения; одна фракция не может контролировать всю власть, и мы надеемся на то, что группировка г-на Али Махди наконец признает этот факт.

Ряд многоплановых трагических ситуаций продолжают иметь место в мире, такие как проблема беженцев, плачевное состояние перемещенных и бездомных людей. Эти проблемы четко проявляются в Африке и на Ближнем Востоке.

Палестинский народ продолжает бороться и стремиться к созданию своего собственного независимого государства на своей собственной земле в то время, как двусторонние и многосторонние переговоры наталкиваются на многочисленные процедурные трудности, которые уводят эти переговоры назад и мешают их участникам установить истинный смысл конфликта. Новое правительство Израиля до сих пор не подтвердило серьезность своих намерений и не продемонстрировало свою политическую волю восстановить права палестинского народа и соответственно восстановить мир и безопасность в этом уязвимом районе мира. Мы считаем, что созыв международной конференции по палестинскому вопросу под всесторонним контролем со стороны Организации Объединенных Наций является единственной разумной альтернативой.

Кроме того, мы полагаем, что попытки, которые предпринимаются к распаду территориальной целостности Ирака, не могут быть созидательными и представляют собой пример несправедливого и неправильного применения международных норм. Более того, эти попытки могут в конечном счете поставить под угрозу баланс сил в регионе, обеспечив абсолютную гегемонию Израиля и широко открыть двери израильским военным и экспансионистским устремлениям, которые направлены на то, чтобы собрать всех евреев мира на территории великого Израиля.

Еще одна человеческая трагедия, которая нуждается в пристальном внимании - это вопрос мусульман в Боснии и Герцеговине, которые подвергаются геноциду и уничтожению на глазах тех, кто призывает соблюдать права человека и

(Г-н Сахлоль, Судан)

защищать меньшинства. Такое положение, на наш взгляд, является результатом древних и анахроничных этнических и религиозных предрассудков, которые должны были изжить себя к настоящему времени. Все страны согласны с тем, что резня, геноцид, задержание и арест людей, массовые издевательства, которые там происходят, могли совершаться только в дни второй мировой войны.

Поскольку изменения, охватившие страны Восточной Европы, привели к появлению новых республик, мы надеялись на то, что эти республики должным образом присоединятся к мировому сообществу независимых государств и в полном объеме обеспечат своим народам свободу религии и культуры.

Политика умиротворения воинствующего большинства является наглядным примером предвзятости в пользу веры и культурных особенностей этого большинства в противовес исламской вере значительного числа населения Боснии и Герцеговины. Реальному решению этого вопроса помешала необъективность ведущих держав, особенно пяти постоянных членов Совета Безопасности. Решать данную проблему в свете узкой гуманитарной проблемы крайне близоруко. Если в чем-то нуждается народ Боснии и Герцеговины, кроме всего прочего, так это в сохранении своей самобытности, наряду со свободой, и защите от выселения и уничтожения. Поэтому мы считаем, что резолюции Совета Безопасности по этому вопросу не отвечают требованиям, так как они не решают вопросы в их более широком политическом и этическом контексте. Исходя из этого, Исламская группа осудила резолюцию 770 (1992) Совета Безопасности.

Всеобъемлющее военное вмешательство Организации Объединенных Наций - единственное жизнеспособное решение. Если этого не произойдет, то мучающие нас сомнения относительно наличия плана уничтожения Республики Босния и Герцеговина на карте Европы только возрастут. К тому же политика, лишаящая народ Боснии и Герцеговины средств для защиты самого своего существования, в то время как сербские агрессоры продолжают получать оружие без какого-либо вмешательства Организации Объединенных Наций, заставит глубоко усомниться в вопросе о чести и нейтралитете международной Организации.

Недавно имел место незначительный конфликт в отношении ряда спорных островов между двумя братскими странами, Ираном и Объединенными Арабскими Эмиратами. Мы обеспокоены тем фактом, что этот спор из двустороннего был превращен в региональный и перенесен на международные форумы. Это лишь обострит конфликт. Стороны, вовлеченные в эскалацию этого спора, особенно в средствах массовой информации, в действительности пытаются усугубить напряженность в районе Залива, который пострадал в результате печальных событий, охвативших его в последние несколько лет. Мы самым серьезным образом настаиваем на том, чтобы сдерживание этого спора проходило на двустороннем уровне в соответствии с действием старых механизмов, которые были согласованы двумя сторонами в 1971 году.

(Г-н Сахлоль, Судан)

Район Персидского залива пострадал от целого ряда войн, которые замедлили его развитие. Нынешние страдания народа Ирака в условиях несправедливой экономической блокады и непрекращающихся попыток расчленить территориальную целостность страны являются результатом споров, которые, на наш взгляд, должны быть урегулированы мирными средствами в региональных рамках для того, чтобы предотвратить проникновение иностранных интересов в регион и чтобы нельзя было использовать разногласия и споры в своих стратегических и экономических целях.

Международное экономическое положение остается статическим. Действительно его основной чертой является продолжающееся бесконечное ухудшение экономического положения стран Юга и увеличение разрыва между этими и промышленно развитыми странами. Главная причина такого ухудшения заключается в негативных и опасных последствиях для международной торговли, вызванных падением экспорта развивающихся стран в результате снижения цен на экспорт их сырьевых товаров в промышленно развитые страны.

Ужасающие негативные последствия кризиса задолженности обострили положение в регионе, где существует угроза не только перспективам социально-экономического развития развивающихся стран, но также и самому существованию этих стран.

В данный момент очень важно отметить неспособность промышленно развитых стран выполнять свои обязательства, предусмотренные международными соглашениями и стратегиями, относящимися к помощи развитию развивающихся стран, и, в частности, осуществлять резолюции, включенные в международную стратегию на 80-е годы, которая требует выделения 0,7 процента валового национального дохода на официальную помощь развивающимся странам. Вместо выполнения этих резолюций развитые страны блокируют любые попытки принятия новой стратегии развития на 90-е годы. Более того, промышленно развитые страны не смогли осуществить программу на 90-е годы, которая была принята на благо наименее развитых стран на Парижской конференции в 1990 году. Эта неудача серьезно затормозила социально-экономическое развитие наименее развитых стран.

Африка с ее слабо развитой инфраструктурой является континентом, на котором больше всего отразилась несбалансированность мировой экономической ситуации. Это - континент, который страдает больше всех из-за значительного снижения потока экономической помощи и инвестиций и подверженности этих стран несправедливым условиям, которые не накладывают свой отпечаток на другие группировки развивающегося мира. Кроме того, попытки дестабилизировать некоторые регионы континента нацелены, на наш взгляд, на создание геополитического климата, который будет совместим со стратегией некоторых основных держав. Мы все знаем потенциальные возможности Африки, континента значительных неиспользованных людских и природных ресурсов.

Реальная проблемы, с которой столкнулось международное сообщество, состоит в сокращении все более увеличивающегося разрыва между благополучными странами Севера и бедными странами Юга. Этот разрыв является настоящей угрозой международному миру и безопасности. Кризис задолженности является одним из продуктов нынешнего кризиса международного экономического порядка. Этот феномен явился результатом, что весьма важно, структурного дисбаланса этого порядка, и его несостоятельность породила соответствующий климат для развития.

Мы непоколебимо верим в необходимую коллективную взаимозависимость и органическую взаимосвязанность международного экономического порядка, если это на самом деле порядок, целью которого является взаимная выгода для всего человечества. Однако этого мы не достигнем, если не будут найдены всеобъемлющие решения существующих проблем на основе равенства, справедливости и взаимозависимости. Диалог, необходимый для достижения этой цели, не может быть предпринят без политической воли, мужества, мудрости и дальновидности.

В заключение мы хотели бы выразить нашу абсолютную убежденность в необходимости коллективной работы в нынешний период разрядки напряженности в международных отношениях. По нашему мнению, это означает развитие деятельности всех органов Организации Объединенных Наций и придание этим органам необходимой значимости. Для того чтобы достичь этой цели, нам необходимо сотрудничать и работать вместе, рука об руку.

(Г-н Сахлоль, Судан)

Да поможет нам Аллах в достижении наших благородных целей и дарует нам зрение, чтобы яснее их видеть.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА АДРИЕНА СИБОМАНА, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА РЕСПУБЛИКИ БУРУНДИ**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас перед Ассамблеей выступит премьер-министр Республики Бурунди.

Г-на Адриена Сибомана, премьер-министра Республики Бурунди, сопровождают в зал Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С большим удовольствием приветствую премьер-министра Республики Бурунди Его Превосходительство г-на Адриена Сибомана и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Г-н СИБОМАНА (Бурунди) (говорит по-французски): Для меня удовольствие и почетная обязанность участвовать в работе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Вот уже на протяжении почти полувека деятельность Организации Объединенных Наций направлена на то, чтобы человечество могло жить в более гуманных условиях мира и международной солидарности.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы выполнить свои почетные обязанности, возложенные на меня майором Пьером Буйоя, Президентом Республики Бурунди, - передать г-ну Ганеву, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии, послание мира и солидарности в соответствии с основополагающими целями Устава. Позвольте мне также от имени моей делегации, моего правительства и народа Бурунди присоединиться ко всем другим представителям и поздравить г-на Ганева в связи с его избранием на пост Председателя. Нет сомнений в том, что его выдающиеся достоинства вместе с богатым опытом помогут ему успешно, как все и надеются, руководить нашей работой.

Мы также хотели бы приветствовать всех членов Генерального комитета, которые, я уверен, не пожалеют усилий, чтобы оказать содействие Председателю при выполнении им своих обязанностей.

В то же самое время я хотел бы высказать наши наилучшие пожелания выдающемуся предшественнику г-на Ганева на посту Председателя, который с такой исключительной компетентностью руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее сорок шесть сессии.

Далее, я хотел бы воздать - вполне заслуженно - должное Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу Гали за его решимость, проявленную в том, что касается сохранения мира и безопасности во всем мире.

Республика Бурунди тепло приветствует страны, которые только что присоединились к семье Организации Объединенных Наций.

Человечество сейчас переживает период контрастов. Нынешние события характеризуются переходом от одной эры к другой. Действительно, представляется, что в мире пытаются найти новый баланс, который, как мы надеемся, позволит мужчинам и женщинам жить вместе более гармонично. Несмотря



(Г-н Сибомана, Бурунди)

на то, что окончание "холодной войны" и огромные усилия в области разоружения привели к значительному прогрессу в области обеспечения международной безопасности, планету по-прежнему разрывают кровавые конфликты.

Ряд событий, которые не остались незамеченными, вынуждает народы предпринимать совместные меры для достижения экономической и даже политической интеграции стран, ранее разрываемых кровавыми братоубийственными конфликтами. Достаточно только рассмотреть чрезвычайно беспокоящую ситуацию, сложившуюся в Сомали, чтобы понять, что мир по-прежнему является театром, где разыгрываются трагедии, смотреть которые нет сил.

В последние годы ветры свободы закружили по всему миру, и все страны поднялись в борьбе за осуществление прав человека и уважение человеческого достоинства, хотя по-прежнему сохраняется положение, когда мужчины и женщины лишены элементарных прав - права на жизнь, права на родину и права на развитие. Это непосредственно касается Южной Африки, где апартеид даже в своих предсмертных судорогах по-прежнему требует жертв и где народ и здесь и там по-прежнему лишен родины.

В то время, как устойчивый научный прогресс предоставляет человечеству возможность управлять силами природы и готовит его к покорению других планет, мужчины и женщины по-прежнему терпят лишения. Это особенно касается африканского континента, где по-прежнему господствуют неграмотность, голод и болезни. Картина эта была красноречиво представлена г-ном Абду Диуфом, являющимся в настоящее время Председателем Организации африканского единства, и она полностью раскрывает тревоги Африки и африканцев; мы согласны со всем, что он сказал.

На Конференции в Рио международное сообщество предприняло крупный шаг в деле осознания необходимости качественного сохранения окружающей среды нашей Земли, которая является нашим общим домом. Парадоксально, однако, что в то время, когда мы ищем средства поддержания, мы по-прежнему разрушаем вещи, в которых мы нуждаемся для того, чтобы жить и дышать. И это становится все более и более очевидным, когда мы посмотрим на тонкие взаимоотношения между окружающей средой и развитием - взаимоотношения, на которые совершенно справедливо было указано на Конференции.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

Мы живем в эру парадоксов. С одной стороны, похоже, что мир на полной скорости продвигается к миру и безопасности, свободе, благосостоянию и прогрессу, но с другой стороны - мы являемся свидетелями войны, нищеты, голода и несчастья. В этих условиях у человечества нет шанса на прогресс. Таким образом, цели, поставленные в Уставе Организации Объединенных Наций, по-прежнему сохраняют свою значимость.

В этом последнем десятилетии двадцатого века мы должны продемонстрировать, что мы полны решимости сохранить международный мир и безопасность. Но мы также должны продемонстрировать и большую солидарность, поскольку даже ранение маленького пальца причиняет страдания всему организму. Как и выдающиеся основатели этой Организации, мы должны заявить о нашей вере в лучший мир и должны превратить Организацию Объединенных Наций в Организацию, способную поддерживать международный мир и безопасность и обеспечивать справедливость и соблюдение прав человека.

Более того, Организация должна быть способной в соответствии со своим Уставом содействовать социальному прогрессу и улучшению уровня жизни всех людей во всем мире.

Поэтому Республика Бурунди воздает должное всем тем, кто ежедневно выступает за поддержание мира во всем мире, и приветствует любые проявления солидарности, благодаря чему все народы могут получить возможность полностью наслаждаться жизнью, как это предполагают принципы и ценности Организации Объединенных Наций.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

В этом отношении доклад "Повестка дня для мира", представленный Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, заслуживает большого внимания международного сообщества. Со своей стороны Республика Бурунди подчеркивает свою веру в Устав Организации Объединенных Наций и свою приверженность делать все совместно с международным сообществом для победы его идеалов.

Трибуна Организации Объединенных Наций, которую нам ежегодно предоставляют для выступлений, - это привилегированное место для диалога и обмена мнениями, которые позволяют лучше узнать позиции друг друга и поделиться опытом. Позвольте мне, таким образом, вкратце поделиться с представителями принципиальными направлениями, по которым моя страна осуществляет свое развитие и вносит свой скромный вклад в реализацию целей нашей Организации.

В недалеком прошлом моя страна столкнулась с трагической ситуацией, связанной с конфликтами этнического характера, раздиравшими страну. За ними последовали драмы, которые унесли человеческие жизни, привели к потоку беженцев, нашедших приют в соседних странах и во всем мире. Эта ситуация оказала серьезное влияние на социальные отношения. Злоба, недоверие и ненависть наполнили сердца братьев и сестер, которые были вынуждены продолжать жить в рамках единой древней нации.

Именно в этом контексте - очень непросто, мягко говоря - 3 сентября 1987 года народ Бурунди решил изменить печальный ход своей истории. Пять лет спустя я с удовлетворением заявляю, что Бурунди - опять единая нация. Действительно, с провозглашением Третьей Республики Бурунди перевернула страничку истории и занялась строительством нового общества - общества мира, справедливости и социальной гармонии. Под динамичным и дальновидным руководством майора Пьера Буйоя, Президента Республики Бурунди, народ оставил раз и навсегда в прошлом все свои споры и разногласия, от которых он так долго страдал. Для достижения этой цели правительство строило и строит свою работу по трем основным направлениям: национальное примирение, демократизация и развитие.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

Впервые народ Бурунди решил достичь внутреннего примирения. Для того чтобы преодолеть разногласия, которые переполняли бурундийское общество, народ предпринял решительные усилия, с тем чтобы добиться своего объединения и признания национального примирения. Подтверждением этому служит официальное провозглашение доверия, содержащегося в Хартии национального единства, в которой бурундийцы со всей исторической ответственностью заявляют:

"Мы полны решимости порвать с прошлым и войти в новую эру для строительства более многообещающего будущего, свободного от ненависти и недоверия".

Национальное примирение, достигнутое сегодня, является результатом ряда процессов. Прежде всего следует посмотреть, как бурундийцы смогли объединиться и сказать себе правду. Этот процесс начался с создания Национальной комиссии, куда вошли граждане всех этнических групп, всех регионов и всех религий и социально-профессиональных секторов. Задача этой комиссии заключалась в том, чтобы поставить диагноз этой болезни и принять соответствующие меры для лечения. После семи месяцев серьезной работы Комиссия подготовила доклад, где содержался анализ ситуации и предложения по строительству лучшего будущего.

Однако, как весьма уместно отметил Президент Буйоя, строительство и углубление объединения народа не могут быть делом только Президента или правительства. Вот почему на основе доклада этой Комиссии прошло национальное обсуждение с участием всех слоев общества по вопросу о важности национального единства.

Сделав такое глубокое изучение вопроса, который долгое время оставался запрещенным, народ Бурунди познал преимущества диалога и совместных усилий как составляющих частей управления. Это национальное обсуждение привело к разработке Хартии национального единства, которая была одобрена 89 процентами населения 5 февраля 1991 года.

С этого времени Хартия национального единства стала прекрасной отправной точкой для национально-политической жизни и пактом, с помощью которого бурундийцы создали новый союз, чтобы обрести новое единство.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

В рамках этой Хартии мы в Бурунди провозгласили вечность национального единства и заявили о своем полном отрицании раздела любого рода. Мы таким образом хотим избавить наше общество от любой тенденции, связанной с насилием, физическим уничтожением и мстительностью.

Мы намерены более решительно и полностью соблюдать этику национального единства. Все это находит свое выражение в защите человеческой личности, содействии справедливости и укреплении и консолидации мира и безопасности.

Параллельно с этим процессом, который был направлен на примирение сердец и духа, процесс укрепления национального единства характеризовался рядом конкретных мер, которые вписывались в рамки руководства государством в соответствии с этикой национального единства.

В октябре 1988 года Президент Республики создал новое правительство, которое называется правительством национального единства, состав которого отражает заинтересованность высоких руководителей государства содействовать управлению страной при участии всех элементов общества. Это правительство имело политическую миссию дать новый импульс всем направлениям национальной жизни. На всех уровнях общества ответственность была возложена на граждан, без какой-либо дискриминации. В этом деле правительство провозгласило другие ценности, взлелеянные Третьей Республикой, а именно: равенство всех граждан, превосходство мастерства и полной открытости в государственных делах.

Обретя национальное единство и добившись национального примирения, мы смогли направить все усилия на решение сложного вопроса беженцев. Все согласны с тем, что факт существования многих миллионов беженцев в мире является результатом внутренних или межгосударственных конфликтов, которые правительства не в состоянии были предотвратить. Более того, международное сообщество обязано существованию беженцев в связи с тем, что оно не смогло урегулировать источники насилия над элементарным правом человека, а именно его неотъемлемым правом жить на своей родине без риска быть изгнанным из дома.

Руководствуясь этими убеждениями и положив в основу достижение внутреннего мира, правительство Республики Бурунди предприняло широкую программу добровольной репатриации всех бурундийских беженцев. Оно считает,

(Г-н Сибомана, Бурунди)

что добровольная репатриация является, несомненно, лучшим долгосрочным решением вопроса о беженцах. Таким образом, проводя эту работу по национальному примирению, самые высокие инстанции нашей страны предоставили нашим компатриотам право на возвращение в свою страну. Поступая таким образом, мы стремимся к тому, чтобы как можно скорее исключить положение, при котором люди жили бы в условиях унижительного положения беженцев.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

С этой трибуны и перед лицом всего международного сообщества я хочу повторить слова Президента Республики майора Пьера Буйоя и торжественно повторить призыв моего правительства ко всем беженцам из Бурунди, кто бы они ни были, свободно вернуться домой. Мы будем приветствовать их с открытыми сердцами.

Я рад отметить в этой связи, что результаты, уже достигнутые по этой программе, весьма обнадеживающие.

В 1988 году после волнений, нарушивших мир и безопасность в наших двух общинах, нам удалось репатриировать приблизительно 50 000 человек, которые до этого уехали в соседние страны. Благодаря помощи международного сообщества мы смогли без труда расселить их на нашей земле, построить новые дома для них и реинтегрировать их в наш производственный сектор.

В этом же духе мое правительство продолжает приветствовать тех беженцев, которые покинули страну приблизительно 20 лет назад и сейчас по собственной воле решили вернуться.

Даже сейчас, когда мы говорим об этом, более 25 000 беженцев уже вернулись домой, а другие продолжают возвращаться.

Благодаря национальной и международной солидарности репатриированные вернулись в общество, сохранив человеческое достоинство. Правительство провело инвентаризацию всех свободных земель, пригодных для их размещения, и им оказывается помощь, позволяющая им удовлетворять свои нужды, пока они сами не в состоянии существовать за счет результатов своего труда. При сотрудничестве местной администрации они получают помощь, необходимую для строительства достойного дома, они получают даже медицинскую страховку, которая позволяет им пользоваться медицинским обслуживанием. Их дети ходят в школы, а тем из репатриантов, кто имеет специальность, оказывается помощь в получении работы.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить страны и организации, которые поддержали нас в осуществлении этой программы, и мы вновь обращаемся к мировому сообществу с просьбой продолжать оказывать нам помощь в этом процессе, которым так гордится народ моей страны.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

Подписывая этот пакт о национальном единстве, народ Бурунди уделял особое внимание абсолютной необходимости обеспечить демократическое руководство государством. Вот почему, укрепляя национальное единство, Бурунди предпринимает шаги для демократизации наших институтов.

Я не могу не поделиться с Ассамблеей информацией о тех шагах, которые предприняла моя страна. Для нас это был неизвестный опыт, и у нас есть все основания быть им довольным. Так, в ходе этого процесса, а также того, который привел к национальному примирению, правительство всегда старалось привлекать все слои населения. Через честный и открытый диалог с людьми политический класс всегда оставался достаточно честным и мудрым, чтобы отдать себя в руки народа, осознавая, что никакая работа не будет успешной, если в нее не вовлечены граждане, так как в конечном итоге именно они осуществляют всю работу и получают плоды от всех изменений.

Так, в течение всего прошлого года все население участвовало в разработке новой конституции, которая была затем одобрена референдумом 9 марта 1992 года более чем 90 процентами населения. Новая конституция устанавливает многопартийную систему и уделяет особое внимание уважению основных прав человека.

Так Бурунди положила конец 26 годам однопартийной системы правления, восстановила порядок, спокойствие и национальное согласие. С тех пор правительство работает над выполнением основных направлений, содержащихся в конституции.

Процесс эффективного осуществления плюрализма был так ускорен, что сегодня на политической сцене насчитывается уже семь политических партий. Было также принято соответствующее законодательство, закрепляющее право на свободу ассоциаций и свободу прессы, представляющие незаменимую основу жизнедеятельной многопартийной системы.

Что касается прав человека, то были созданы независимые лиги. В этой специфической области, которая нам особенно дорога, мы только что создали центр содействия правам человека, чья главная задача - принести в общество через образование и различные средства коммуникации ценности, лежащие в основе уважения человеческого достоинства.



(Г-н Сибомана, Бурунди)

В таком направлении проходит демократизация общества в Бурунди, и правительство преисполнено решимости двигаться вперед. Вот почему наряду с указаниями, изложенными Президентом, правительство планирует провести общие выборы в начале 1993 года. Поскольку конституция четко определила институционную структуру руководства страной и конкурирующие партнеры, то есть политические партии, уже созданы, мы полагаем, что затягивать переходный период на неопределенное время было бы шагом назад.

Мы намерены предоставить возможность суверенному народу высказаться, с тем чтобы он сам мог выбрать своих лидеров демократическим путем. Мы делаем это по-своему, по-бурундийски, то есть предельно открыто через диалог и совместные усилия.

Я не хочу злоупотреблять вашим вниманием, но было бы неправильным с моей стороны перед завершением своей речи ничего не сказать о том, что мы рассматриваем как основу демократии и единства, а именно о развитии. Говоря о национальном единстве, мы говорим, что единство и развитие нераздельны и что трудно осуществить одно без другого. То же можно сказать и о демократии. Действительно, без наличия гражданских свобод, которые являются основой подлинной демократии, люди не могут полностью выразить свой творческий потенциал. Аналогично, демократические свободы, не основанные на удовлетворении элементарных человеческих нужд, окажутся лишь добрым пожеланием и очень скоро лишатся какого-либо содержания.

Руководствуясь этими принципами, правительство предприняло ряд программ действий в целях развития. Для такой страны, как наша, не трудно определять концепцию развития. Все сводится к удовлетворению основных нужд населения, таких как наличие питьевой воды, служб здравоохранения, школ для детей, нормального жилья и обеспечение продуктами. Для успешного осуществления этого плана правительство третьей Республики начало проводить программу структурных изменений при поддержке Всемирного банка и Международного валютного фонда. Осуществление этой программы направлено на стабилизацию финансов страны, на трансформацию наших производственных структур для достижения экономического роста. Более того, эта реформа осуществляется на основе принципов правильного руководства государственными делами и либерализации экономики.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

Для этого были предприняты важные шаги по расширению частного сектора. Эта новая форма осуществления развития характеризуется снижением роли государства и передачей ответственности частным лицам и корпорациям. В рамках этого направления правительство с 1991 года начало проводить крупную экономическую программу приватизации государственных предприятий. Речь идет о частичной или полной передаче государственных предприятий частному капиталу. Это также требует перестройки тех предприятий, которые в этом нуждаются, чтобы сделать их более прибыльными и чтобы создать более эффективные механизмы для руководства ими.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

С созданием режима открытой торговой зоны либерализация экономики Бурунди недавно вступила в новый этап. Эта реформа направлена на содействие инвестициям с целью диверсификации нашего экспорта, она предусматривает налоговые льготы для финансовой помощи и другие преимущества для тех, кого можно рассматривать как самых обездоленных в мире.

Добровольные инвесторы могут придти и работать вместе с нами. Я могу гарантировать, что они не пожалеют об этом. Политические реформы, которые проводились в рамках укрепления национального единства и демократизации учреждений, создали в нашей стране политический и социальный климат, весьма благоприятный для деловой активности.

Я вкратце остановился на ситуации в Бурунди сегодня. Как я говорил в начале своего выступления, правительство и народ Бурунди делают все для того, чтобы добиться национального примирения. Сделанные нами шаги позволяют нам приветствовать наших братьев и сестер, которые были беженцами. Благодаря национальному единству, к которому мы пришли, демократизация наших учреждений также продолжается в атмосфере мира, порядка и спокойствия. Мы приняли смелые программы развития с тем, чтобы установить такую окружающую среду и социальную инфраструктуру, которые могут поддерживать социальный мир.

Тем самым, в полном единстве с международным сообществом, Бурунди считает, что страна вступила на правильный путь, который позволит ей также сделать свой вклад в создание лучшего мира, характеризующегося миром, безопасностью и международной солидарностью. Это наилучшее наследие, которое мы можем оставить нашим детям.

Разве мы можем в Организации Объединенных Наций не думать о правах детей, которые являются нашим общим будущим? Вот почему мы хотели бы особо напомнить, что сегодня, 30 сентября 1992 года, мы отмечаем вторую годовщину Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей. Мы выражаем Генеральному секретарю нашу признательность за его доклад (A/47/264), который он только что представил нам о результатах деятельности в развитие этой встречи на высшем уровне. Этот доклад заслуживает нашего внимания.

(Г-н Сибомана, Бурунди)

Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью и сказать, что у нас есть большие надежды на то, что предстоящая конференция по этому вопросу, которая состоится в Дакаре, Сенегал, в ноябре будущего года, изучит вопрос будущего детей Африки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Бурунди за важное заявление, которое он только что сделал.

Г-на Адриана Сибомана, премьер-министра Республики Бурунди, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Г-н ОЧОА АНТИЧ (Венесуэла) (говорит по-испански): От имени Венесуэлы я приветствую нашего Председателя, а также правительство и народ Болгарии в связи с его избранием на пост Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также приветствую новые государства-члены, присутствие которых среди нас делает эту Организацию еще более универсальной.

Я также хотел бы официально заявить о нашей признательности постоянному представителю Саудовской Аравии, послу Самиру Шихаби, который так искусно руководил работой сорок шестой сессии.

Мы собрались в момент особой нестабильности и неопределенности. Международная система пытается найти новый порядок и основные принципы и направления, которые помогли бы построить более справедливый и эгалитарный мир. Мы живем в период быстрых исторических изменений. Самые драматические события и самые неожиданные изменения происходят при покое беспомощных лидеров в масштабах всего мира.

Коммунизм ушел в прошлое, крушение советской империи вошло в историю. Абсолютный триумф Запада начинает ставиться под сомнение, учитывая финансовые и валютные проблемы, которые переживают промышленно развитые страны вместе с глубоким социальным кризисом. Мы могли бы говорить об эре посткапитализма, в которой стремление к якобы свободной конкуренции превратилось в полную дегуманизацию экономической модели, приводя к огромному разрыву между бедными и богатыми в мировом сообществе.

Это еще не конец истории, но очень сильно ощущается отсутствие руководства, доверия и оптимизма в отношении будущего. Промышленно развитые

(Г-н Очоа Антич, Венесуэла)

страны погрязли в экономическом соперничестве, они не могут скоординировать свои усилия на благо мира, стабильности и справедливости. Лишенные врага, который заставлял их действовать совместно, они сейчас испытывают значительное ослабление связей, которые объединяли их.

Время, в которое мы живем, нуждается в решительных, демократических международных организациях, для того, чтобы превентивная дипломатия, о которой говорил Генеральный секретарь в своей "Повестке дня для мира", которую мы тщательно изучаем, пустила корни. Мы поддерживаем более активную роль, которую он предусматривает для Организации, не для целей интервенции, а для целей ее предотвращения. Чтобы достичь эту цель, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны сотрудничать, чтобы

"принимать меры в отношении глубинных причин конфликтов: экономической безысходности, социальной несправедливости и политического притеснения".

(A/47/277, пункт 15)

Совет Безопасности, который должен бы быть наиболее эффективным органом Организации Объединенных Наций, является анахронизмом. Он все еще отражает соотношение сил при его создании. Когда Организация Объединенных Наций начала свое существование, ее ключевым инструментом был Совет Безопасности, контролируемый пятью постоянными членами, которому отводилась ведущая роль в попытках ликвидировать ограничения, сделавшие бывшую Лигу Наций неэффективной. Основатели Организации Объединенных Наций думали, что ведущие страны смогут осуществлять эффективное руководство на уровне своей власти и будут иметь возможность действовать как мировые наблюдатели и арбитры, чтобы контролировать ситуацию и навести порядок в мире.

К разочарованию человечества, две сверхдержавы доказали, что их одних достаточно для того, чтобы заложить основы международного порядка. Совет Безопасности со дня создания Организации до окончания "холодной войны" играл лишь второстепенную роль в управлении мировыми делами.

(Г-н Очоа Антич, Венесуэла)

После крушения советской системы Совет Безопасности начал восстанавливать свои первоначальные функции. Но это делается на основе победивших ценностей. Так, крупные страны могут определять сценарий развития международных событий в соответствии со своими интересами. Эта ситуация должна быть пересмотрена, с тем чтобы, как говорит Генеральный секретарь:

"Демократия в семье наций означает применение ее принципов в самой мировой Организации". (A/47/277, пункт 82)

Президент Венесуэлы Карлос Андрес Перес, выступая в Генеральной Ассамблее, четко выразил свою озабоченность в связи с необходимостью сделать Совет Безопасности более представительным. Он сказал:

"Устремления нашего народа к демократии могли стать также постоянными устремлениями Организации Объединенных Наций. Организация не будет укрепляться, если не будет достигнуто соглашение об отмене права вето, которое есть у постоянных членов Совета Безопасности, права, которое отвечало тем обстоятельствам и реальностям, которых больше нет. Этот механизм противоречит духу Устава Организации Объединенных Наций и ограничивает его возможности в плане внесения эффективного вклада в коллективную безопасность.

Право накладывать вето на резолюции Совета Безопасности - это механизм, который препятствует достижению консенсуса между государствами - членами Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности должен быть представительным органом, и никто из его членов никоим образом не должен сводить на нет волю большинства членов Организации Объединенных Наций. Если мы хотим создания коллективной и демократической безопасности, то мы должны стремиться к универсальному эгалитарному праву". (A/46/PV.8, стр. 12-13)

В наше меняющееся время концепция государственного суверенитета и целостности также пересматриваются. Парадоксальным является то, что "поборники свободы", одержав победу, пытаются навязать однородный и нетерпимый международный порядок, при котором независимое действующее лицо становится дестабилизирующим и угрожающим фактором. Это является причиной серьезного

(Г-н Очоа Антич, Венесуэла)

беспокойства для государств южного полушария. В прошлом мы представляли интерес для Севера в двух отношениях: как естественный сценарий конфронтации между Востоком и Западом и как основной поставщик сырья.

Конфронтация между Востоком и Западом ушла в прошлое, а вместе с нею и политическая и стратегическая потребность в странах третьего мира. Сырье перестало иметь большое значение для сегодняшней мировой экономики. С каждым годом становится все острее спад спроса на сырьевые товары. "Мобилизирующий эффект" обычно означал, что любой подъем в богатых экономически развитых странах увлекал за собой и развивающиеся страны. Когда Север набирал силу, возрастал и экспорт сырья. Ситуация полностью изменилась - традиционные экспортные сырьевые товары уже не имеют той же ценности. Международные рынки могут почти полностью обойтись и без нас.

Единственный способ сохранить мир - это найти сбалансированные связи между полушариями, положить конец конфронтационным отношениям и укрепить сотрудничество между народами. Но я пришел сюда не для того, чтобы указывать на ошибки, совершенные Севером. Страны Юга также несут большую ответственность. Мы сами должны решать свои проблемы. Эпоха демагогического популизма, некомпетентности и коррупции закончилась. Если мы хотим состязаться в мире открытых рынков, мы должны посвятить себя производительному труду и поощрять творчество. Венесуэла поняла это и заняла такую позицию, с которой мы можем смотреть в будущее с оптимизмом, при условии соблюдения правила открытых рынков и конкуренции между странами.

Однако мы должны особо отметить тот факт, что в наше время, когда большие регионы Юга, особенно в Латинской Америке, стремятся интернационализировать свою экономику, открывая ее для конкуренции, Север все больше замыкается на себе. В конечном счете, свободный рынок - это одна из преобладающих ценностей, о чем я уже говорил - превращается в механизм, работающий в одном направлении.

Если негибкое отношение некоторых международных финансовых учреждений сохранится наряду с опасным протекционизмом, который вновь появляется в

промышленно развитых странах, тогда 90-е годы, которые начались для Латинской Америки с серьезных экономических мер и обнадеживающих признаков роста, могут снова стать еще одним потерянным десятилетием.

Север не вносит никакого вклада в установление необходимых экономических связей между двумя полушариями. Новый мировой порядок предусматривает двойную концепцию: с одной стороны, неудача Юга и, с другой стороны, поражение коммунистического Востока. Используемая логика силы проста и ясна. Речь уже не идет об утере каких-либо определенных стратегических ресурсов или стратегических позиций в пользу коммунизма. Поскольку нет больше врагов, не существует также и опасности потерять друзей; хуже того - в друзьях больше нет необходимости. Сейчас важно предотвратить беспорядок и анархию. Сейчас необходимо, чтобы Юг проявил готовность подчиниться некоторым общим правилам игры, определенным Севером в его собственных интересах.

Однако они так и не могут понять, что эти правила игры не действуют в ситуации анархии и гражданских распрей, которые могут раздробить государство и оказать влияние на окружающий мир. Сомали представляет собой трагический пример того, во что может превратиться в общих чертах южное полушарие в двадцатом веке. Некоторые богатые государства могут подумать, что их не затронут подобные события. Они ошибаются. Мы не должны забывать о том, что у Юга есть собственные возможности для естественного реагирования: это миграционные потоки доведенных до нищеты масс, движущиеся на Север. Такие потоки, которые всегда трудно контролировать любому правительству, могут подорвать основы демократической и социальной стабильности во многих развитых странах. Лучшим подтверждением этому являются вспышки крайне правых движений, расистского насилия и ксенофобии во многих странах.

Эти проблемы и сохраняющийся дисбаланс между Севером и Югом выводят на первый план целый ряд важнейших вопросов, которые должна рассмотреть наша Ассамблея. Во-первых, это демократизация процесса принятия решений в Совете Безопасности. А значит, новые дискуссии относительно процедуры применения права вето и увеличения числа постоянных членов, что позволит обеспечить представленность новых реальностей мира.



(Г-н Очоа Антич, Венесуэла)

Новые обстоятельства, в которых живет мир, позволяют решать различные региональные проблемы, такие как положение в Анголе, Намибии, Центральной Америке, Мозамбике и Камбодже; в значительной степени и в других районах, таких как Афганистан, Западная Сахара, Южная Африка и Ближний Восток, поскольку эти новые обстоятельства дают нам надежду на урегулирование конфликтов путем переговоров. Венесуэла поддерживает меры, направленные на достижение мирных решений этих проблем, и надеется на то, что благоприятный международный климат поможет сохранить мир.

Мы также поддержали Встречу на высшем уровне в Рио по окружающей среде и надеемся на то, что принятые там решения, особенно касающиеся проблемы финансирования Повестки дня на XXI век, будут осуществлены как только позволят обстоятельства. Аналогично мы полностью поддерживаем проведение второй Международной конференции по правам человека в будущем году, равно как и предстоящие конференции по народонаселению, положению женщины и встрече на высшем уровне по вопросам социального развития.

Несмотря на усилия Организации Объединенных Наций, перспектива отнюдь не обнадеживающая. Тем не менее в условиях, когда все наши страны, собравшиеся здесь на Ассамблее, берут на себя обязательства бороться за перемены, мир, в котором голод и войны исчезнут, окружающая среда будет защищена и будут приняты реальные меры для предотвращения конфликтов, мы будем в состоянии построить справедливое общество, которое всегда было нашей мечтой.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.